

ПЕЙЗАЖНЫЕ ВАРИАЦИИ В ПОЭЗИИ М. В. ЛОМОНОСОВА

А.М. Носова, студент

Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова
(Россия, г. Архангельск)

Аннотация. Ломоносов большинству из нас известен как ученый-энциклопедист: химик и физик, астроном, географ, но мало кто знает его как поэта.

Главная тема в произведениях М.В. Ломоносова – тема Родины, России; но мало кто смог заметить, как он её художественно воплощает, как он применяет аллегории, перифразы, эпитеты и гиперболы.

В.Г. Белинский писал: «Если бы кто-нибудь напечатал в газетах, что посаженное им в землю зерно из яблока возило не стебельком, а прямо яблоком, – все стали бы над этим смеяться, как над нелепостью, хотя б это и было напечатано. Но когда писали и печатали, что лет через тридцать после первой оды Ломоносова («На взятие Хотина») явился на Руси поэт, один совместивший в себе и Пиндара, и Горация, и Анакреона, и превзошедший всех их, порознь и вместе взятых – над этим: и теперь еще не смеются, как над нелепостью...» [2].

Итак, в данной статье мы рассмотрим природообразы на примере Ломоносовского перевода пейзажно-описательной оды Фенелона, «дидактического послания» [3] («Письмо о пользе стекла...») и духовных од («Преложение псалмов»).

Ключевые слова: пейзаж, композиция, жанр, пространство, время, поэтика, стиль, аллегория, поэтическая сенсорика, анализ, обобщение.

«Человек, из праха возникший и восхищенный чудесами мироздания, первый глас радости своей, удивления и благодарности должен был произнести лирическим восклицанием <...> Вот истинный и начальный источник Оды».

Г.Р. Державин [1].

Из трех произведений М.В. Ломоносова мы сделали выборку – «пейзажный» материал для анализа и данной статьи. Мы концентрировали внимание на художественном пространстве и времени, природных «реалиях», сенсорике, поэтико-риторических средствах.

«Ода, которую сочинил Господин Фенелон» 1738 г. Данную оду М.В. Ломоносов перевел с французского языка в Марбурге и приложил к рапорту, посланному в Петербургскую Академию наук 15 октября 1738 г.

Произведение имеет небольшой объем – 140 строк, что значительно меньше, например, «Письма о пользе стекла...» Написано оно *четырёхстопным хореем*, что придает повышенную выразительность тексту.

Любопытно, что поэт гражданско-патетического склада, Ломоносов, начал свой творческий путь с пейзажно-

описательного произведения. Образы природы подробно представлены в таких частях оды, как: «введение», где явлен экзотический горный пейзаж (1, 2 строфа), «противостояние зиме» (4 строфа), «пространство полей и лесов» (6, 7, 8 строфа) и «пляски и песни пастухов, поющие птицы» (9 строфа).

Пейзажные реалии в оде разнообразны: горы, звезды, небеса, цветы, тучи, дожди, ручьи, буря, трава, ягнята, лыва, ветер, пастухи, стада, вода, река, леса, класы (колосья), виноград, горы, дуга, цветы, трава, птицы, роца, горлицы с голубями.

Лексема «гора» в произведении встречается 11 раз, «ветер» – 4 раза, «река» – 6 раз, «небеса» – 2 раза.

Читая оду, мы замечаем непривычную художественную перспективу: автор возносит себя выше облаков, гор. Анахронистически объединены три времени года: зима, весна и осень. Мо-

жет быть, именно поэтому у данной оды очень богата поэтическая сенсорика: «Чем *пестрит* вас взор весны», «Сыпать по *траве зеленой*», «*Злато, искры и огни*», «Нежна, *зелена трава*» и т.д.

В переводе оды Франсуа Фенелона мы видим разнообразие изобразительно-выразительных средств. При анализе произведения мы выделяем основные и наиболее часто употребляемые:

– тропы (эпитеты «Сыпать по траве зеленой // Злато, искры и огни», метафоры «И играют на волыньках, // Поставив флейту воздух бьют», аллегории, перифразы «За полями, где уж спит // Дар Цересы золотой»);

– фигуры поэтического синтаксиса (монтаж, инверсии «Под листьями покрываюсь – Те всегда меня хранят», повторы);

– богатая звукопись (Мяжкой вместо мне перины // Нежна, зелена трава»).

Преложение псалмов (Оды духовные). № 1, 14, 26, 34, 70, 143, 145.

При сравнении библейских парафразисов с текстами торжественных од обнаруживается, что природоописательные фрагменты здесь встречаются реже. Псалмодические произведения – это прежде всего молитвословия, и их содержание – личные, драматические переживания автора; их основная композиционно-речевая форма – монолог-рассуждение.

Объем духовных од Ломоносова: № 1 – 24 строки, № 14 – 20 строк, № 26 – 56 строк, № 34–112 строк, № 70 – 96 строк, № 143 – 60 строк, № 145 – 32 строки. Версификация: *пятистопный ямб*.

Пейзаж представлен в четырех из семи псалмов (Пс. 1, 14, 26, 143).

Природно-образные «реалии» здесь представлены скромно (за исключением 143-го псалма, так или иначе, но Ломоносов не выбрал для переложений богатые природоописаниями псалмы 17, 18, 28, 32, 64, 135, 148.): уже нет ни цветов, ни солнца, ни пастухов, ни пастбищ, но зато остаётся псалтирная космография: звезды, земли, рвы, крепости, небеса,

бездны, горы, страны, бури, воды, деревья, листья, овцы, стогны, моря.

Лексемы с семантикой `природа` используются только один-два раза, не привлекая к себе особого внимания. Однако, сенсорика в данных произведениях присутствует и играет существенную художественную роль: «Ударив *пламенным мечом*», «Да помрачится путь их *мглою*», «Подобно как пустая *тьень*», «Как *златом* испещренный храм» и т.д. [4].

Средства художественной выразительности здесь представлены:

– метафорами («Все кости. Боже мой, гласят: // Твоя власть сильных сокрушает, // Что бедных растерзать хотят»);

– аллегориями («Все кости. Боже мой, гласят: // Твоя власть сильных сокрушает, // Что бедных растерзать хотят»);

– эпитетами («В светлом доме выше звезд?»);

– перифразисами («О Покровителе своём»);

– риторическими вопросами и обращениями (О Боже, что есть человек?», «О Боже, кто Тебе сравнится // Великим множеством чудес?»).

«**Письмо о пользе стекла**» (1750 г.) представляет собой просветительскую (дидактическую) поэму, написанную в форме дружеского послания. В данном произведении М.В. Ломоносов рассказывает И.И. Шувалову (в духе од Горация Меценату) о «феномене» стекла, о его практическом применении. Ломоносов отстаивает право науки истолковывать явления природы в своей логике, защищает учение Коперника и Кеплера о солнечной системе, теорию множества миров.

Данное произведение объемно (440 стихов). Написано *шестистопным ямбом*.

Пейзажный мир подробно представлен в таких «частях» как: «вступление» (1 строфа), «зарождение стекла» (2 строфа), «применение стекла» (5 строфа), «бисер из стекла» (6 строфа), «море и стекло» (7 строфа), «стекло в микро-

скопе» (11 строфа) и «стекло в барометре» (12 строфа).

Разнообразие природных образов в данной оде впечатляет: луч, камень, огонь, земля, Этна, река, свет, горы, моря, скважины, сады, борей, мраз, снег, цветы, роса, поля, розы, степи, деревья, волны, бури, орлы, звезды, луна, солнце, град, рыбы, плоды, травы.

Лексема «солнце» встречается в тексте произведения 10 раз, «огнь» – 9 раз, «море» – 7 раз, «цветы» – 6 раз, «луч» – 6 раз.

Помимо прочего имеется описание времен года – «весны» и «лета», в меньшей степени затрагивается тема «зимы».

Изобилие «натуры» в данной оде продуцирует богатую поэтическую сенсорнику. Например: «Внезапно *черный дым* навел густую тень», «И в северных странах в снегу *зеленой сад*» и «И кости предков их из *золотых гробов*» [5].

Какие средства были использованы Ломоносовым чаще всего? Наиболее популярными оказались:

- метафоры («В котеры Океан на брань к нему входил»);
- перифразы («Вертясь, Стекланный шар дает удары с блеском»);
- эпитеты («И видя быстрый блеск, мятется слабый ум»);
- гиперболы («Скучнее вечной тьмы, тяжелее вериг»);
- метонимии («Из чистого Стекла мы пьем вино и пиво»).

Анализ разножанровых произведений (псалмодика, «описательная пейзажная ода» Термин О.Б. Лебедевой [6]

Библиографический список

1. Державин Г. Р. Рассуждение о лирической поэзии или об оде // Сочинения Державина, с объяснительными примечаниями Я. К. Грота. – СПб., 1868. – Т. VII. – С. 516-517.
2. Белинский В. Г. Сочинения Державина // Белинский В. Г. Полное собрание сочинений. – М.: АН СССР, 1955. – Т. 6: Статьи и рецензии 1842-1843 гг. – С. 350.
3. Шор, Р. Дидактическая литература // Литературная энциклопедия: в 11 т. – М.: Ком. Акад., 1930. – Т. 3. – Стб. 276]. См. также: Веселовская Н.Б. Дидактическая литература // Краткая литературная энциклопедия. – М.: Сов. энцикл., 1964. – Т. 2. – Стб. 674-676.
4. Ломоносов М.В. Избранные произведения. – М.: Сов. писатель, 1986. – С. 185-199.

и дидактическая поэзия) в аспекте пейзажной образности помогает понять, что М. В. Ломоносов «отцом русской поэзии» признавался вовсе не случайно.

Пейзажные образы у Ломоносова выполняют и конкретно-описательные, экспрессивно-психологические функции, и активно применяются для оформления аллегорий.

М.Н. Эпштейн пишет: «Ломоносов – создатель «панорамной» разновидности национального пейзажа, широко охватывающего географические просторы русской природы» [7]. Создатель величественного пейзажа, он раскрывает природу в её мощи и неисчерпаемом разнообразии, в яростном круговращении стихий; вводит образы распаханых пространств, волнующихся зыбей. Открывается мир световых, небесных явлений – пламенные вихри солнца, звездные бездны ночи.

Разнообразие поэтических средств, тропов, синтаксических фигур, звукописи, яркой образности, новая для России система стихосложения – всё это дало нам возможность понять, что Ломоносов – выдающийся мастер, ведущий поэт своего времени.

Читатель «информационной эпохи» становится всё более нечувствительным литературному образу природы, неспособным видеть её красоту. В связи с этим первостепенно важной задачей школьного изучения литературы становится развитие умения у школьников видеть, детализировать, интерпретировать словесно-художественный пейзаж.

5. Ломоносов М. В. Избранные произведения. – М.: Советский писатель, 1986. – с. 236.
6. Лебедев О. Б. История русской литературы XVIII века: учебник. – М: Высш. шк., 2003. – С. 104.
7. Эпштейн М. Н. «Природа, мир, тайник вселенной...»: Система пейзажных образов в русской поэзии. – М.: Высш. шк., 1990. – С. 207-208.

LANDSCAPE VARIATION IN THE POETRY OF M.V. LOMONOSOV

A.M. Nosov, *student*

**Northern (Arctic) federal university named after M.V. Lomonosov
(Russia, Arkhangelsk)**

Abstract. *Lomonosov is known to most of us as a scientist-polymath: a chemist and a physicist, an astronomer, a geographer, but few know him as a poet.*

The main theme of the works of M.V. Lomonosov – the theme of the Motherland, of Russia; but few were able to notice how he artistically embodies how he uses allegory, periphrases, epithets and hyperbole.

V.G. Belinsky wrote: "If someone printed in the papers that they planted a seed in the ground from a rose Apple not a stalk, but directly to Apple, all would laugh about this, as at the absurdity of that if it was printed. But when he wrote and printed that thirty years after the first ode University ("On the capture of Khotin") appeared in Russia a poet, one will combine and Pindar, and Horace, and Anacreon, and prevt-marching all of them, separately and together on it and now do not laugh, as over neleposti..." [2].

So, in this article we will look at pertobras on the example of the Lomonosov transfer infinity-descriptive odes Fenelon, "didactic messages" [3] ("Letter on the usefulness of glass...") and spiritual odes ("the Application of the Psalms").

Keywords: *landscape, composition, genre, space, time, poetics, style, allegory, a poetic sensation, analysis, synthesis.*